

操作手册 滚筒式烘干机

TD7-7, TD7-6LAC
Type N1130..



Electrolux
PROFESSIONAL

目录

目录

1	安全警告	5
1.1	一般安全信息	6
1.2	仅用于商业用途	6
1.3	版权	6
1.4	人体工程学认证	6
1.5	各种标志	7
1.6	有害物质	7
2	保修条款和除外条款	8
3	搬运	9
3.1	负载	9
3.2	如何启动机器	10
3.2.1	选择程序	10
3.2.2	选择选项	12
3.2.3	投币控制机器	12
3.3	当程序结束时	12
4	菜单和功能	14
4.1	主菜单	14
4.1.1	Settings	15
4.1.2	维修	17
5	出错代码	18
6	保养	19
6.1	一般原则	19
6.2	保养时间	19
6.3	每天	19
6.4	新鲜空气进气口	20
6.5	有残余水分控制器的机器 (RMC)	20
6.6	压缩冷凝机	21
6.7	保养工作应该由有资质的人员进行操作	21
7	处置信息	22
7.1	电器的可回收性和处置	22
7.1.1	可回收性	22
7.1.2	电器处置和组件/材料回收程序	22
7.2	包装材料的废弃处理	22

设计及组件规范之变更权归制造商所有。

1 安全警告

- 只能由经授权的人员进行维修。
- 只能使用得到授权的备件、附件和耗材。
- 若工业化学品已用于清洗，则不得使用该机器。
- 不要使用该机器烘干未经清洗的衣物。
- 警告：凡被发用品、食用油、丙酮、酒精、汽油、煤油、去渍剂、松节油、蜡或除蜡剂等污染的衣物，须在滚筒烘干前彻底清洗，确保去除这些污染物。清洗此类被污染的衣物时，应使用洗涤剂生产商指定的洗涤剂，并选择可承受的最高适宜水温。如有疑问，请将衣物清洗数次。
- 泡沫橡胶（乳胶发泡海绵）、浴帽、防水纺织品、橡胶底物品和衣服，或装有泡沫橡胶垫的枕头不得用该机器烘干。
- 织物柔软剂或类似产品，应按织物柔软剂的使用说明使用。
- 烘干循环的最后一个环节并未加热（冷却循环），以确保衣物保持在一个不会被损坏的温度。
- 取出口袋里的所有东西，如打火机和火柴。
- 警告。在烘干循环结束之前决不停止机器，除非所有衣物都已迅速取出并摊开，以使热量散去。
- 请提供充足的通风装置，以避免气体回流到有燃烧其它燃料的燃烧设备的房间里，包括明火。
- 排气不得排入用于排放燃烧燃气或其它燃料的燃烧设备的废气的烟道中。
- 该机器不得安装在一个可上锁的门、滑动门后面；如果门铰链与机器铰链所在方向相反，机器也不能安装在这种门后面，使得机器完全打开受到限制。
- 若机器中有纤毛收集滤网，则该滤网需要经常清洗。
- 不要让纤毛在机器周围累积。
- 请勿改装本机器。
- 进行维修或更换部件时，必须切断电源。
- 当电源断开连接时，操作员必须查看以确保机器和全部所接触的连接点断开连接（也就是插头必须移除，且保持移除状态）。否则，在机器构造或安装的同时，也要在隔离位置提供带有锁定系统的断开连接装置。
- 根据布线规则：预先在机器上安装一个多极开关便于安装和维修操作。
- 警告：该设备不能通过外部开关装置（如定时器）供电，或连接到公共设施部门定期开启和关闭的电路。
- 如果机器铭牌上规定了不同的额定电压或不同的额定频率（用 / 分隔），则在要求的额定电压或额定频率下为操作调整设备的说明可参阅安装手册。
- 没有安装电源断开装置的固定式电器，其所有极点都有触点分离，可在过电压类别III下提供完全断开，断开装置必须按照布线规则纳入固定布线中。
- 不要让地毯堵塞底座中的开口。
- 烘干布料的最大数量：8 kg。
- 工作台上的计权发射声压级：70 dB(A)。
- 滚干机可放置在洗脱机 (WP7-6、WP7-7、WP7-8) 之上。
- 对于以下国家和地区，还有其他要求：AT、BE、BG、HR、CY、CZ、DK、EE、FI、FR、DE、GR、HU、IS、IE、IT、LV、LT、LU、MT、NL、NO、PL、PT、RO、SK、SI、ES、SE、CH、TR、UK：
 - 可在公共区域使用本设备。

- 如果已经接受了关于设备安全使用的监督和指导，理解了其中的风险，8 岁或以上儿童，体格、感官和精神能力不健全或缺少经验或知识的人士可以使用本设备。儿童不可以用设备进行游戏。没有监督的儿童不可以清洗和保养机器。
- 没有陪护的 3 岁以下儿童应该远离机器。
- 对于其他国家和地区，还有其他要求：
 - 该机器不可供身体、感官或精神上有障碍的，或者缺乏经验和知识的人士（含儿童）使用，除非他们在如何安全使用该设备方面已接受了他们安全负责人的指导和监督。监督儿童以确保他们不会用该机器进行游戏。

1.1 一般安全信息

为了防止由于冷凝作用而引起电子器件（和其他部件）的损坏，机器在第一次使用前，应在室温下放置 24 小时。

1.2 仅用于商业用途

此手册所涉及的机器仅用于商业和工业用途。

1.3 版权

本手册仅供操作员参考，并且只能在 Electrolux Professional AB 公司的许可下提供给第三方。

1.4 人体工程学认证

人类进化逐渐使人体非常适合运动和活动，但由于长时间静止，不断重复动作或工作姿势不当可能造成肢体应激损伤。对于可能影响人类肢体和认知交互的功能，本产品的人体工程学特性已经评估和认证。

实际上，展现出人体工程学特性的产品应符合特定的人体工程学要求，涵盖三个不同领域：综合工艺、生物医学和社会心理（易用性和满意度）。

对于其中每一个领域，本产品已通过实际用户执行特定的测试。因此，本产品才能符合相应标准所要求的人体工程学验收标准。

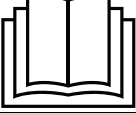
在多台机器由同一操作人员管理的情况下，重复动作的次数可能会增加，因此，与生物力学相关的风险也会以指数级形式增加。

如果机器直接放在地板上，而没有放置在底座上，与门把手交互时可能产生肢体风险；如果机器放置在洗衣机顶部，与门把手和用户界面、显示屏和旋钮交互时可能产生肢体风险。

操作人员须遵照以下建议，尽可能避免造成身体伤害。

- 将机器放置到底座中，而不是直接放置在地板上，从而让操作人员在装卸时不必弯腰。
建议的基座最低高度为 300 mm。
- 确保装卸和运输时使用合适的手推车和篮子。
- 在多台机器由同一操作人员管理的情况下，在工作场所进行适当工作轮换。

1.5 各种标志

	警示
	警示，表面高温
	警示，高压
	警示，可能引起火灾/易燃材料
	危险，挤压危险
	在使用该机器前，请阅读使用说明书

1.6 有害物质

部件材料名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
印刷电路板	X	O	O	O	O	O
电源线和电缆	X	O	O	O	O	O
其他电气电子元器件（压缩机、风扇、开关、马达、泵、传感器等）	X	O	O	O	O	O
金属	X	O	O	O	O	O
塑料和橡胶	O	O	O	O	O	O
玻璃与陶瓷（非电气和电子元件内）	O	O	O	O	O	O
油漆、涂层和化学品（密封胶、胶、油等）	O	O	O	O	O	O
纸、胶带、粘合剂	O	O	O	O	O	O
绝缘材料（如石棉）和其他部件（如混凝土、毛毡）	O	O	O	O	O	O

说明：

1. 本表格按照 SJ/T11364-2014 的规定编制。
2. “O”表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量在 GB/T26572-2011 规定的限量要求以下；
3. “X”表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572-2011 规定的限量要求；
4. 上表中打 X 的部件，由于技术原因目前无法实现替代，今后随着技术进步，将实现替代或改进；
5. 本产品在使用情况下，环保使用期限为 10 至 15 年。

2 保修条款和除外条款

如果购买本产品包括保修，将根据当地法规提供保修，但必须根据设计目的和相应设备文档中的说明安装和使用本产品。

如果客户仅使用原厂备件并根据 Electrolux Professional AB 用户和以纸质或电子格式提供的维护文档进行了维护，则保修适用。

Electrolux Professional AB 强烈建议使用经 Electrolux Professional AB 认可的清洁剂、冲洗剂和除垢剂，以获得最佳的效果并随着时间的推移保持产品的效率。

Electrolux Professional AB 保修不包括：

- 运送和取回产品的交通费；
- 安装；
- 如何使用/操作的培训；
- 更换（和/或供应）磨损部件，除非在发生故障后一（1）周内报告材料或工艺缺陷所导致；
- 校正外部接线；
- 纠正未经授权的维修以及由于和/或由此引起的任何损坏、故障和低效率；
 - 电气系统的容量不足和/或异常（电流/电压/频率，包括尖峰信号和/或断电）；
 - 供水、蒸汽、空气、气体（包括杂质和/或不符合每台设备技术要求的其他物质）的供应不足或中断；
 - 未经制造商认可的管道部件、组件或消耗性清洁产品；
 - 客户的疏忽、误用、滥用和/或不遵守相应设备文档中详细使用说明的使用和保养说明；
 - 不当或不良的：安装、维修、保养（包括未经授权的第三方进行的篡改、改装和修理）和安全系统的改装；
 - 使用非原装组件（例如：耗材、易损件或备件）；
 - 环境条件引起的热应力（例如过热/冻结）或化学应力（例如腐蚀/氧化）的；
 - 将异物放在产品内或连接到产品上；
 - 事故或不可抗力；
 - 运输和处理，包括划痕、凹痕、碎屑和/或对产品表面的其他损坏，除非这种损坏是由于材料或工艺上的缺陷所造成，并且在交货后一（1）周内报告，除非另有约定；
- 产品的原始序列号已被删除、更改或无法轻易确定；
- 更换灯泡、过滤器或任何耗材部件；
- 未经 Electrolux Professional AB 认可或指定的任何配件和软件。

除非当地任何协议明确涵盖，并受当地条款与条件的约束，否则，保修不包括计划内的维护活动（包括所需的部件）或清洁剂的供应。

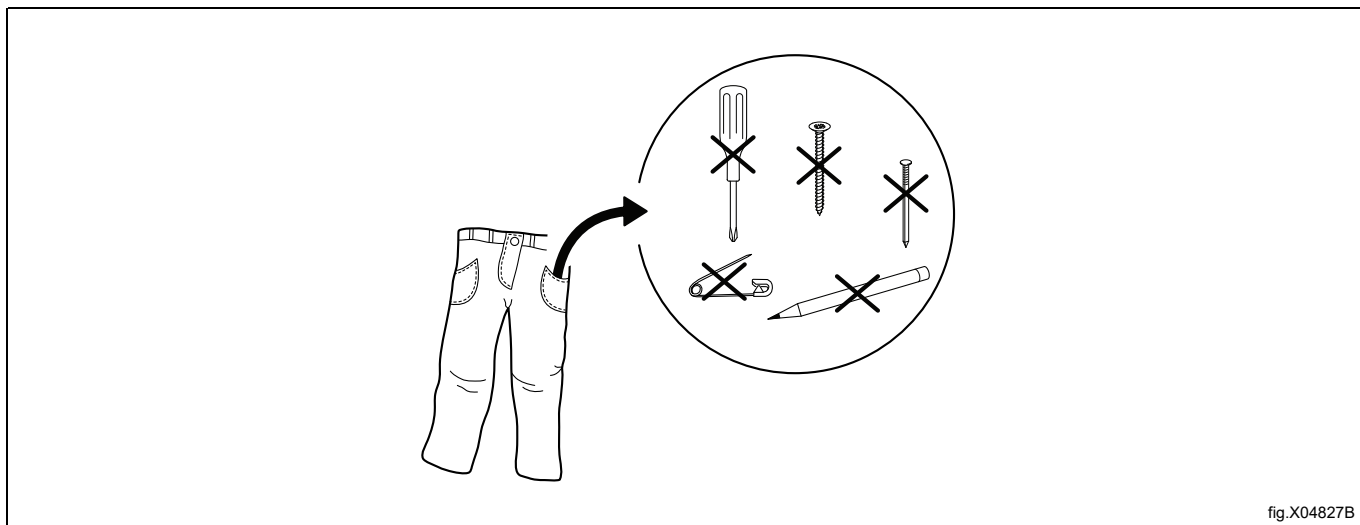
有关授权客户服务列表，请浏览 Electrolux Professional AB 网站。

3 搬运

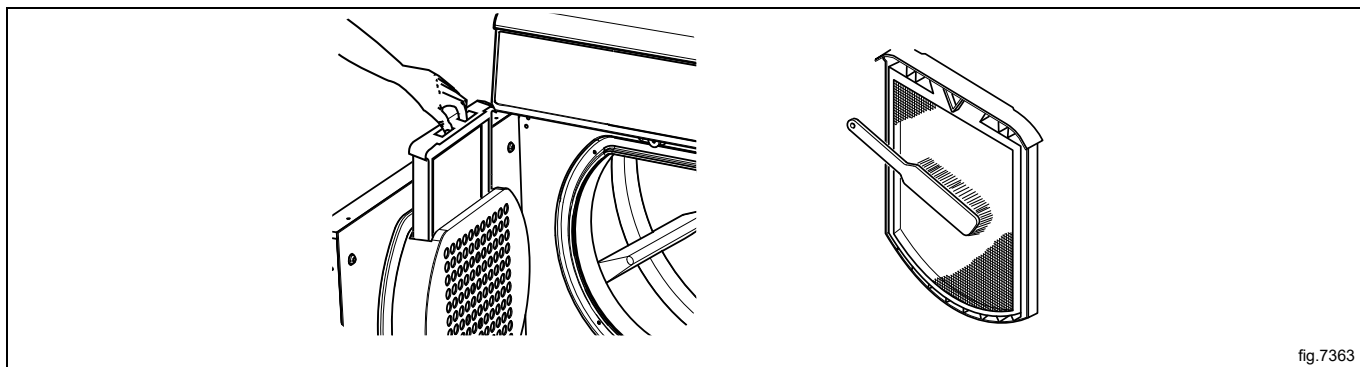
3.1 负载

请注意！

取出口袋里的所有东西，确保口袋里没有螺丝、回形针等金属物品。金属物品可能会损坏滚筒。

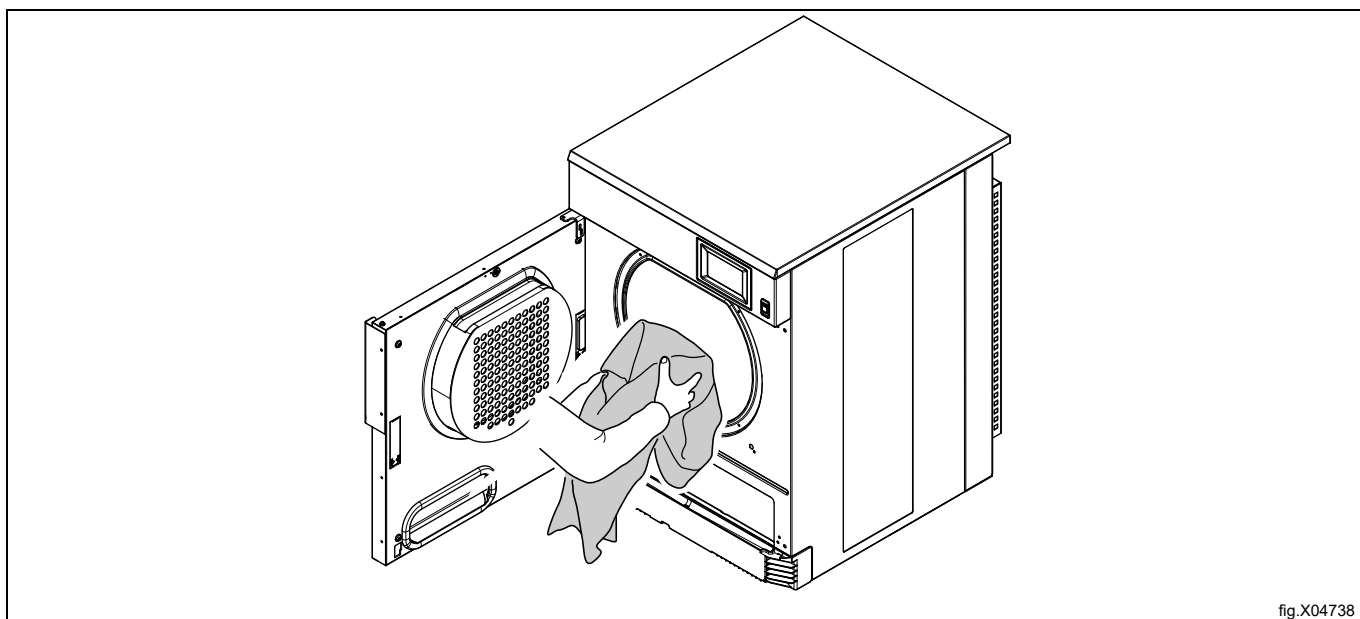


确保过滤网干净。



将衣物放入机器并关门。

推荐最大负载是 6 公斤。



3.2 如何启动机器

3.2.1 选择程序

从列表选择一个程序。
根据机器设置，程序可以不同的方式显示。下图显示了一些示例。

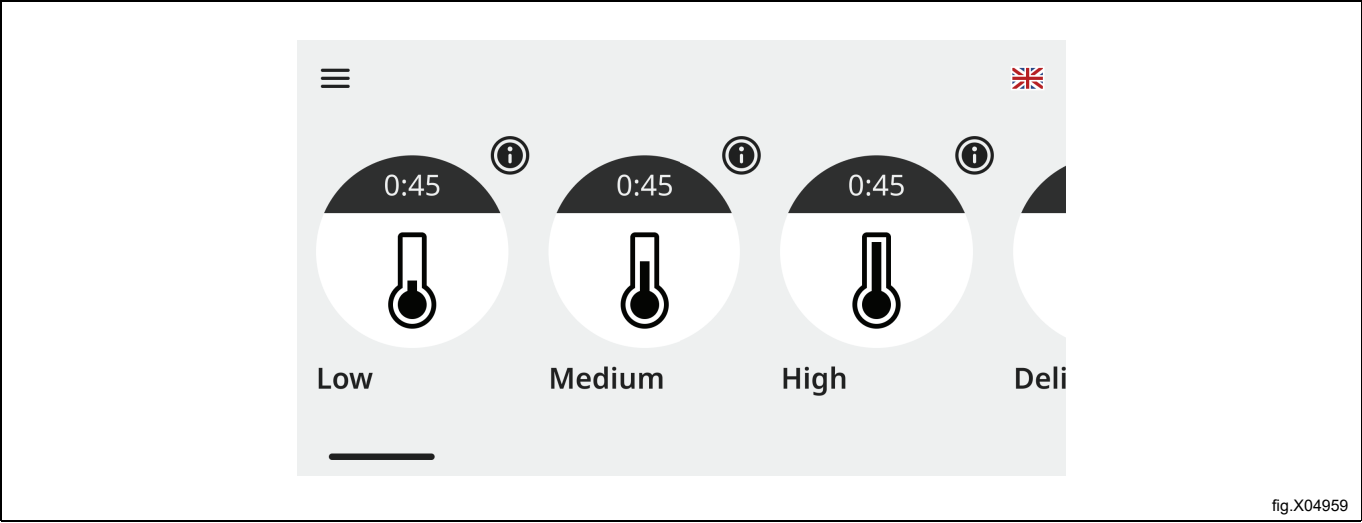


fig.X04959

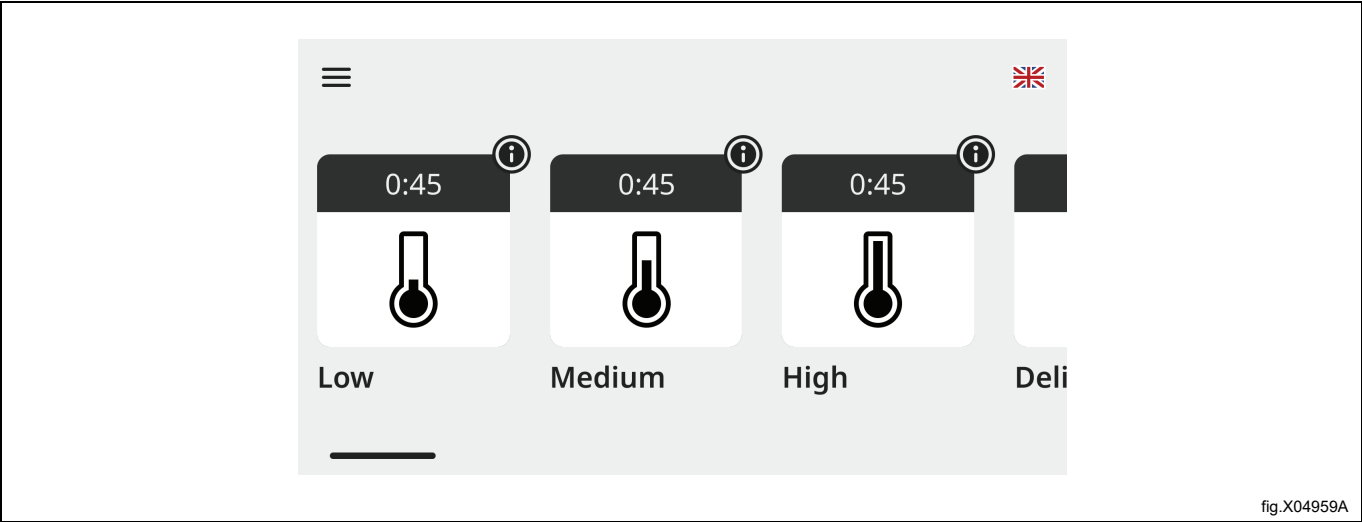
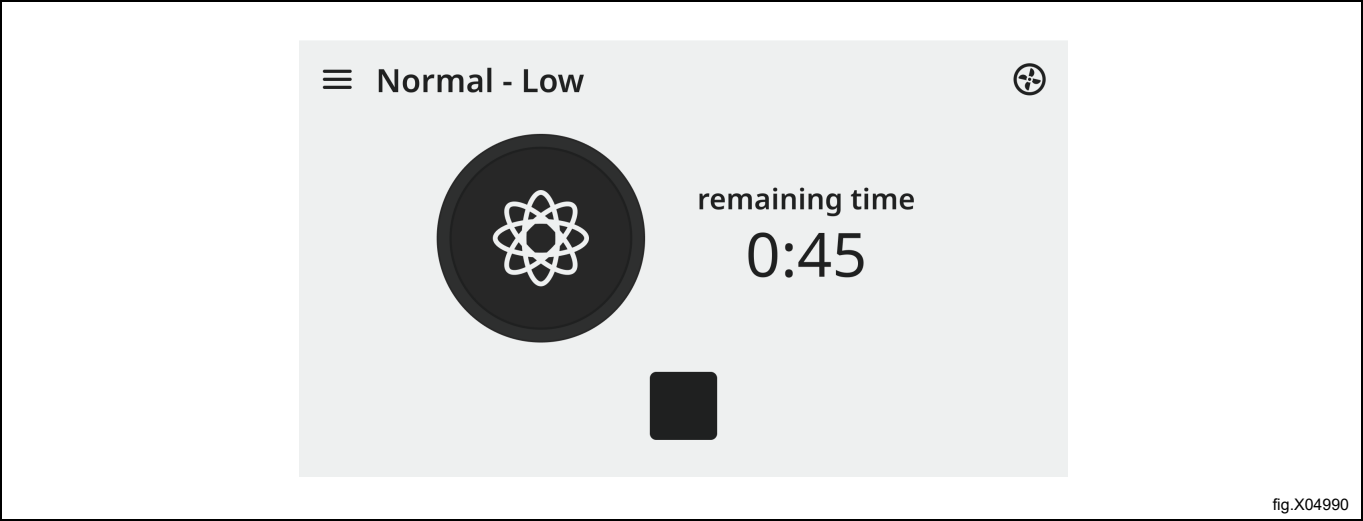


fig.X04959A

在列表视图中，您可以快速查看程序中的主要参数，例如计算的程序持续时间。
选择程序后，将显示开始屏幕。该屏幕的外观将取决于在安装向导和设置菜单中所做的选择。
下图作为示例显示。

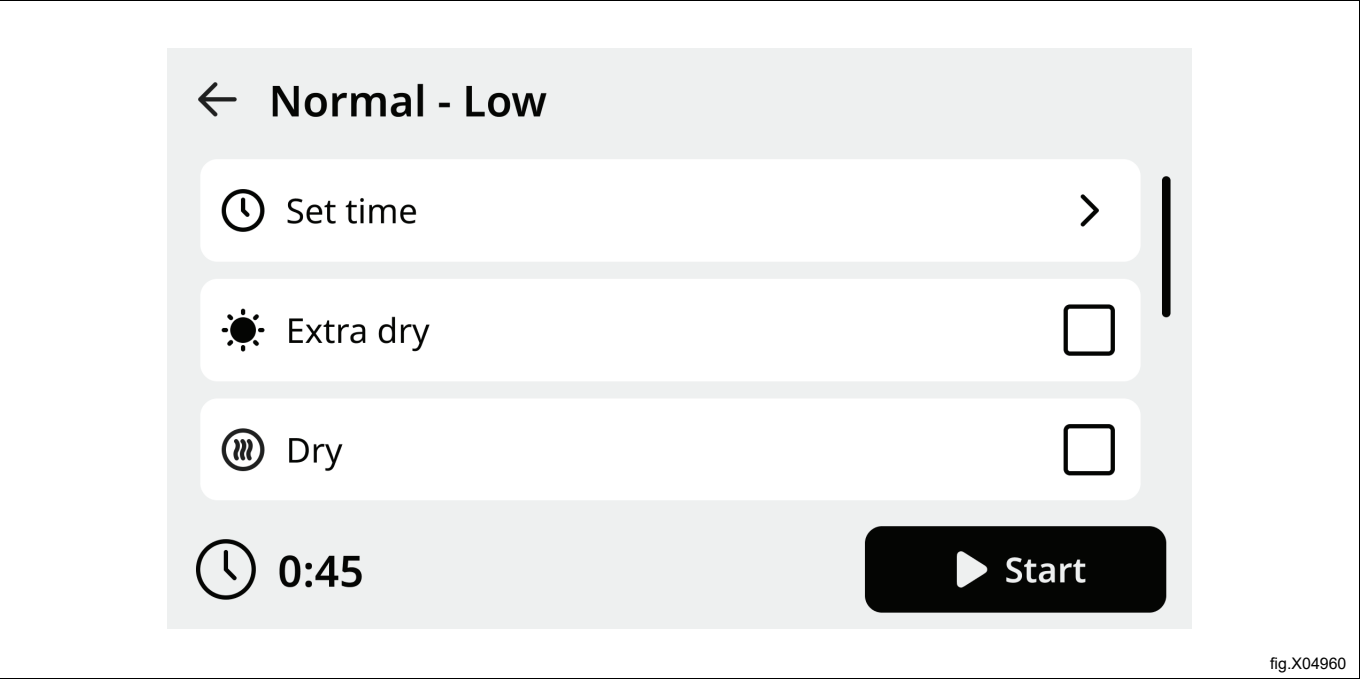


激活信息菜单获取有关所选程序的更多详细信息。
屏幕上将显示有关不同程序参数的信息。

	信息
	如果程序在实际时间启动，这是计算的程序将准备就绪的时间。 可以设置延时启动。点击日期/时间字段并设置所需的结束时间。使用启动按钮确认。启动按钮将闪烁直到程序启动。如果在延时启动功能启动程序之前打开门，则延时启动将被取消。如果要在延时启动功能启动程序之前启动该程序，您可以再次点击启动。

3.2.2 选择选项

在启动程序之前，还可以从列表中选择一项。
根据机器设置，可用选项可能不同，显示方式也可能有所差异。下图仅为选择选项时显示屏视图的一个示例。



点击启动按钮以启动程序。
在程序运行期间，如果允许，可以根据设置执行暂停、停止和快进功能。

3.2.3 投币控制机器

选择程序。
投入正确数量的硬币。点击启动按钮以启动机器。
启动后可以增加已选程序的时间。投入更多硬币以增加时间。

3.3 当程序结束时

当程序结束或停止时，可以在屏幕上获得报告。

	打开门之前，单击报告图标，即可在屏幕上显示有关最后一个程序的详细报告。 是否显示此图标取决于所选的区段。可以在设置菜单中禁用此功能。
---	---

请注意！

为了达到最佳的烘干效果，程序一结束就要把机器里的东西都拿出来。

如果程序结束之后没有及时清空机器，滚筒会小幅旋转以保证衣服不会起皱。

为了达到最佳性能每次烘干之后都要清理过滤网。

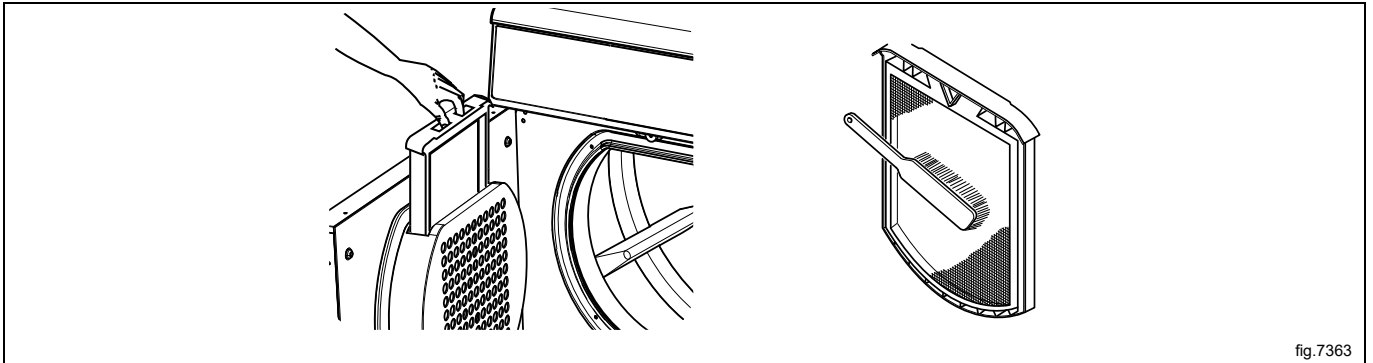


fig.7363

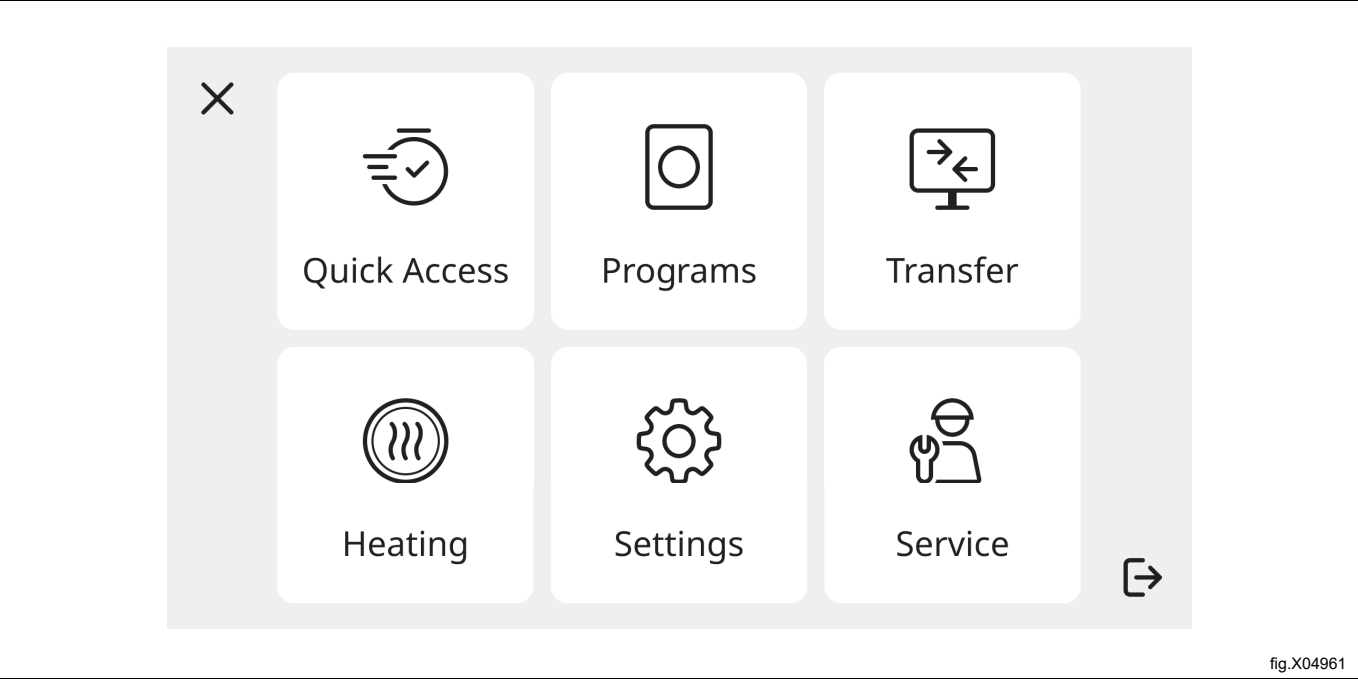
请注意！

把箱门一直开着。这是为了防止湿气停留在机器内部，引发细菌和发霉。

4 菜单和功能

4.1 主菜单

按下菜单按钮  进入主菜单。
如果选择了任何自助服务区段，将不会显示菜单按钮。要在自助服务中进入主菜单，请按住菜单按钮，直至屏幕上显示“输入 PIN 码”。



输入 PIN 码以访问主菜单。
不同的访问级别有不同的 PIN 码。
出厂设置的默认 PIN 码为：

- 0000：管理员：化学品投入（用于编辑泵设置）
- 1111：管理员：（用于编辑程序、更改设置等）

可以在“设置”中更改密码。
激活主菜单后，屏幕上将显示以下菜单：

	程序 显示可用的程序。请参阅“启动洗涤程序”部分。
	设置 此菜单用于机器的不同设置。
	服务 此菜单用于排除故障。
	传输 此菜单用于在机器和U盘之间传输洗涤程序、图像、报告和设置。

根据机器设置，将显示不同的子菜单。
始终按照屏幕上的指示操作。

4.1.1 Settings

在此菜单中，可以对机器进行不同的设置。该表显示了一些可以更改/设置的设置。

语言

- 默认语言
 - 从下拉列表中选择要在机器上用作默认语言的语言。
- 超时设置为默认值
 - 设置要经过多长时间后，机器将从操作过程中选择的任何其他语言恢复设置的默认语言。

日期

用于更改日期的显示。

时间

用于更改时间的显示。

显示/休眠超时

在设置的闲置时间后，显示屏将变暗到较低亮度或显示“Welcome screen”。

选择是否要显示“Welcome screen”。

请注意！

在“**Transfer menu**”中，您可以上传自己的欢迎屏幕。

程序

- 排列
 - 通过在不同的“有效”和“无效”列之间拖放程序，可以使它们有效或无效。只有在有效列中列出的程序才会显示在程序选择屏幕中。
- 视图模式
 - 选择程序在程序选择屏幕上显示为列表还是网格。
 - 选择在程序启动时屏幕上是否显示以下字段。
 - 信息
- 结束烘干消耗
 - 选择是否要在循环结束时显示动力消耗数据。
- 程序屏幕超时
 - 如果用户选择了一个程序但尚未启动该程序，则在此菜单中设置的时间过后，用户界面将返回程序选择屏幕。
- 最长暂停有效时间
 - 选择是否要限制程序的暂停时间，若要限制，则设置最大暂停时间。
- 地区/国家和业务部门
 - 选择将使用该机器的国家和一个或多个业务部门。这些选择将创建一个包含合适的工厂制定程序的有效程序列表。

请注意！

如果选择了任何自助服务区段，将会更改某些会影响用户界面外观的参数。

- 暂停、停止和跳过/快进
 - 针对每个功能，选择在整个程序期间显示（始终打开），仅在延时时间内显示，或者在程序期间完全不显示（始终关闭）。
- 延时时间
 - 此时间从程序开始时倒计时。在此时间结束之前，可以返回程序选择屏幕，而不会损失已付的钱（仅适用于代币式机器）。
- 在屏幕保护程序上显示停止功能
 - 选择是否要在屏幕保护程序上显示停止功能。
- 蜂鸣器超时
 - 设置蜂鸣器在暂停和程序结束时激活的时间。
- 显示时间
 - 选择是否要显示估计的程序持续时间和剩余时间。计算的程序持续时间将在程序启动之前显示，剩余时间将倒计时并在程序执行期间进行调整。

客户

可以在此处制作个人的客户名单。

价格编定

在此菜单中，设置与价格编定相关的所有参数。

- 硬币值（一个硬币脉冲的值）。
- 每个程序的价格。
- 选项价格。
- 免费启动程序（无需付费即可启动程序。）
- 启动程序一次（无需付费即可使用此程序一次）。

轻松时刻

您可以在此处设置工作日和时刻的折扣（以%或固定金额表示）。

4.1.1.1 支付和预约系统

有多种方式可以与支付和预约系统进行通讯。

一些支付/预约系统使用串行通讯协议，其他系统使用数字输出/输入。

对于使用数字信号的系统，需遵守以下条件：

- 安装在机器内部的支付系统（硬币选择器或读卡器）应连接到内部投币系统，如支付系统随附的说明中所述。
- 外部支付系统应连接到位于后部电气柜中的I/O单元（请参阅安装手册）。外部系统可以连接到投币系统或启用启动投币系统。

如果将支付系统连接到投币系统，请在“价格编定”子菜单中设置每个硬币的时间和每个程序的启动价格。

如果将支付或预约系统连接到外部启用启动投币系统，则不应设置投币值或价格。

选择是否要将“External enable start”（锁定启动功能）用于预约或支付。

可以在“泵”菜单中设置化学品的附加价格。

4.1.2 维修

此菜单主要用于故障排除和功能测试。

- 可以打开/关闭输出，还可以检查输入的状态。
 - 可以订购滚动马达，以所要的速度和方向运行。
 - 某些测试只有在满足特定条件的情况下才能执行。
 - 为了能够运行马达，必须将门锁紧。
 - 有两种出错日志/计数器：
 - 出错日志：显示20个最近发生的错误。
 - 错误计数器：显示每个错误发生的次数。
 - 已付投币统计复位
- 此命令将清除显示屏左上角显示的已付但未使用的投币。

5 出错代码

程序中或机器中的错误通过屏幕上的错误代码表示。
有些出错代码不需要联系维修人员就可以简单地解决。

出错代码	文本	原因/行动
12:11	RMC 程序的烘干 / 烘干错误	机器中的 RMC 系统 (残余水分控制系统) 显示衣物未在最大干燥时间内完全烘干。 检测机器有没有过载。 检测参数是否设置成最大干燥时间。 检测主电源的熔断保险丝是否正常，或检测蒸汽或燃气供应是否充足，以及阀门是否打开。
12:12	自动停止程序的烘干 / 烘干错误	超出了允许的最长自动停止时间。(仅应用于带有自动停止的机器) 机器过满或织物过湿。
12:18	气流 / 需要负载再分配	机器显示装载阻止了气流。 重新分配装载。 重启机器以清除错误信息。
20:1	电机 / 滚筒电机过热	机器显示风机电机过热。 等待 30 分钟，让电机冷却。 如果电机的温度恢复正常，机器会自动重启 (如果机器的门还没关)。

对于其他出错代码或重复出现的出错代码，关闭电源 30 秒。 如果出错代码再次出现，联系有资质的维修人员。

6 保养

6.1 一般原则

机器的拥有者/洗衣房的管理人员有责任确保定期进行维修。

请注意！

缺乏保养可能会导致机器性能下降，部件损坏。

6.2 保养时间

当显示屏显示需要维护的消息时，请联系机器所有者/洗衣经理进行维护（如果有，将同时显示电话号码和/或标签）。同时机器仍可使用。但是，在维修没开始之前这条信息会重复出现。

大约30秒后，该信息将会消失。

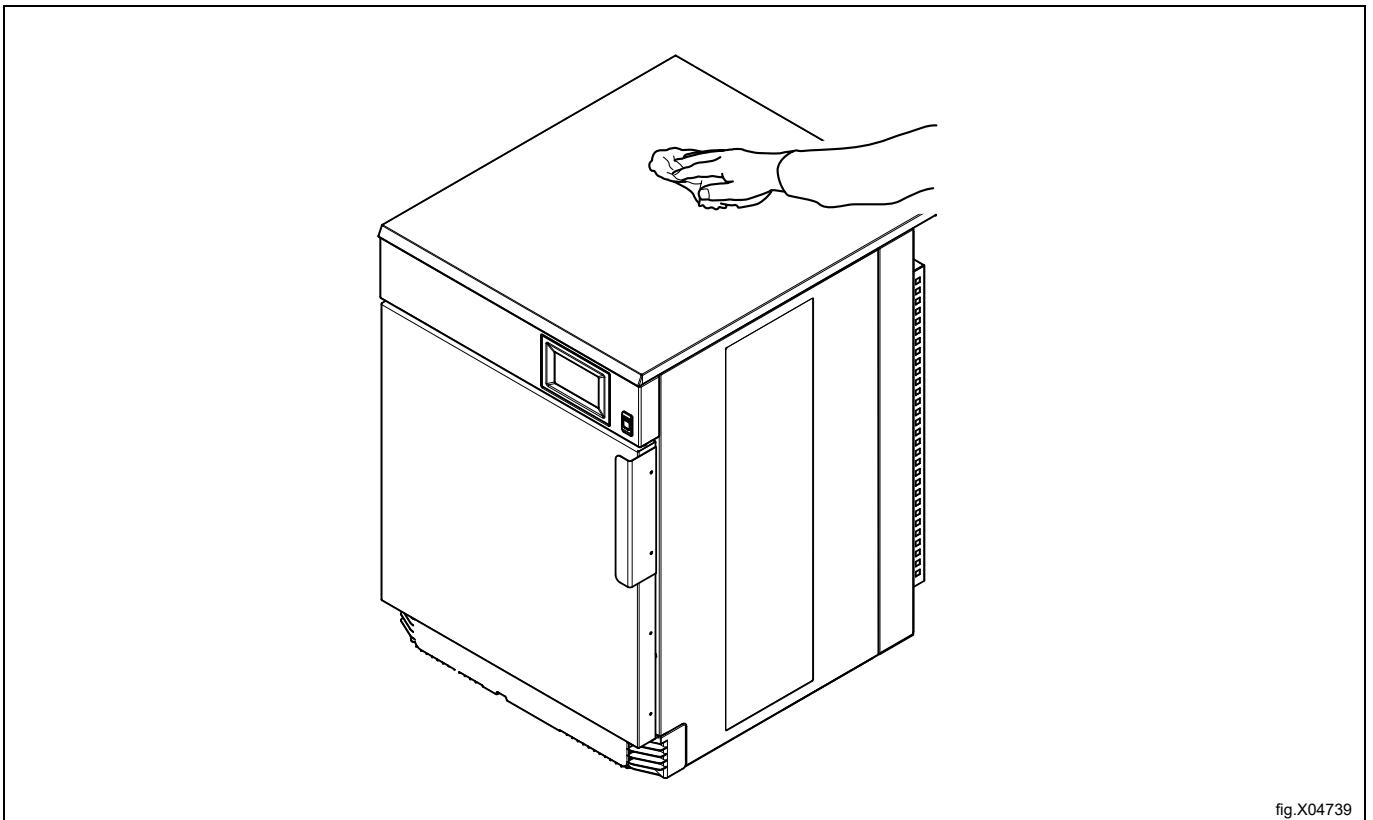
6.3 每天

检查在门或过滤网门打开时，机器是否无法工作，如果是，机器肯定出了故障，必须修理后才能使用。

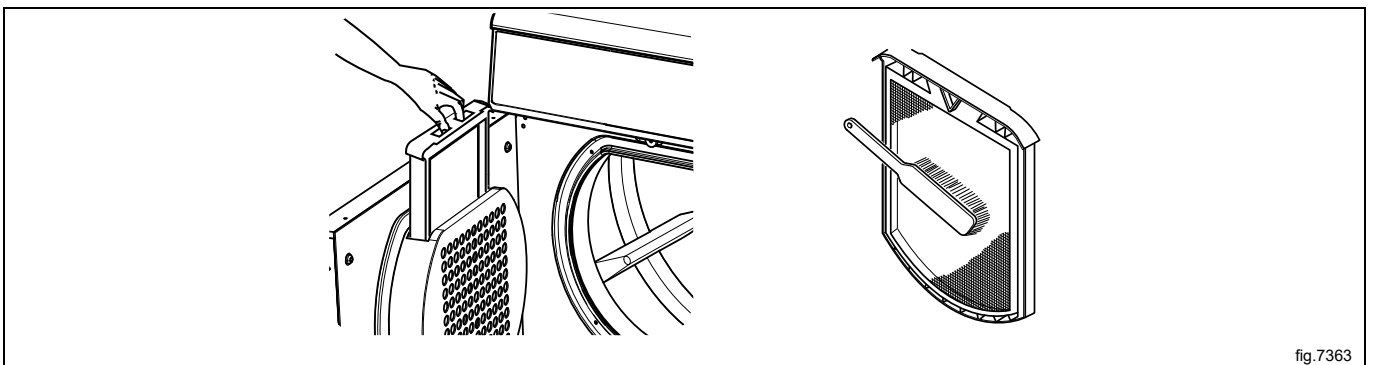
请注意！

联系有资质的维修人员来切断受影响机器的电源。

清洁箱门、门衬垫和其它外部零件。



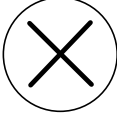
检查过滤器是否清洁和完好。如有必要，进行清洁或更换。





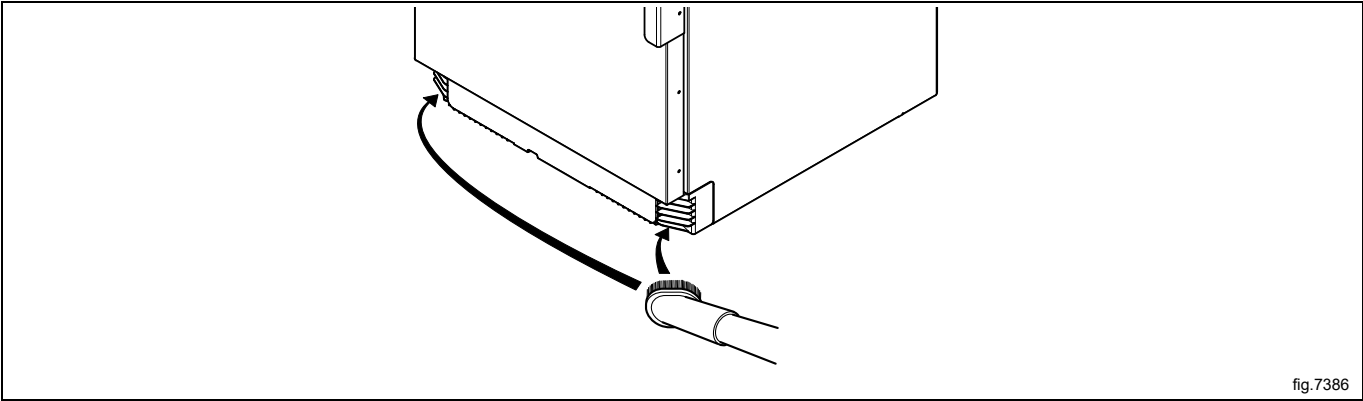
清理机器周围的任何棉绒或尘土。



	正确使用 适用于所有表面	使用温和清洁剂，遵循每日清洁计划，使用软布擦拭并彻底冲洗。
	不正确的使用 适用于涂漆表面	请勿使用抛光剂、磨蚀性清洁剂、漂白剂或酸性除垢剂。
	不正确的使用 适用于不锈钢表面	请勿使用氯漂白剂、盐酸、钢丝绒、钢丝刷或强氧化物。

6.4 新鲜空气进气口

定期检查时，要检查机器前面的新鲜空气进气口，防止其被棉绒、灰尘等堵塞。
用真空吸尘器清理。



6.5 有残余水分控制器的机器 (RMC)

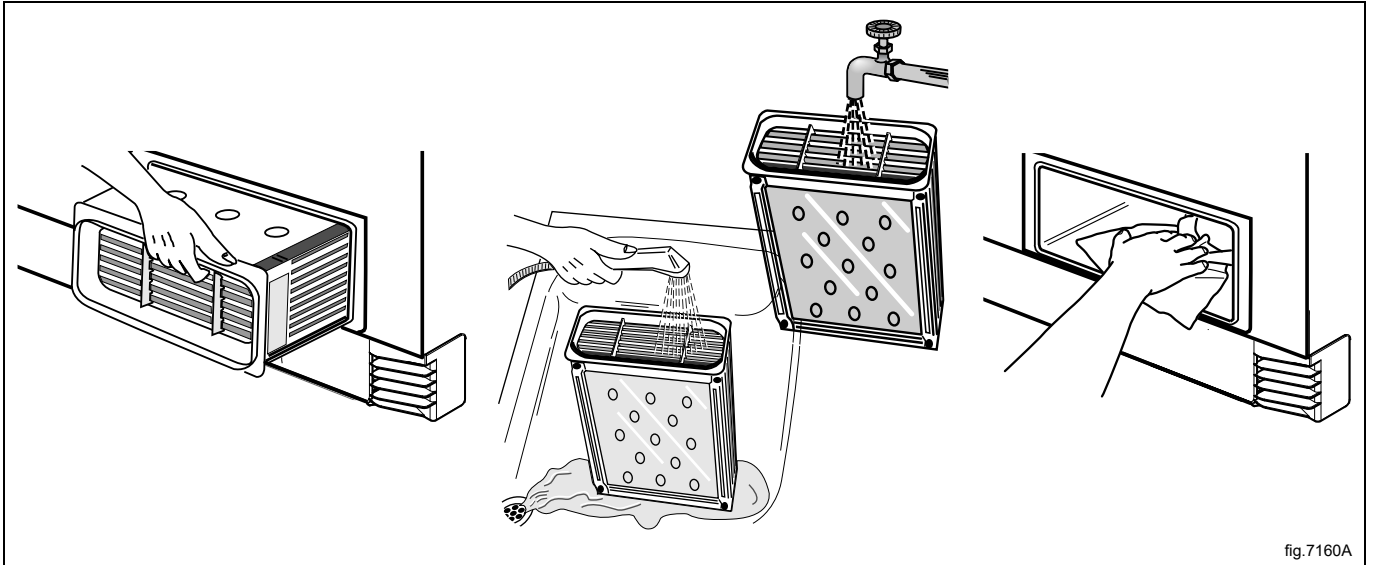
定期清理时，用柠檬酸（枸橼酸）擦拭/清洗滚筒和过滤器。如果有肥皂/柔软剂残留，建议使用粗海绵。
缺乏清洗会影响控制残余水的功能。这可能会导致比程序结束时要求的湿度负荷更多。

6.6 压缩冷凝机

定期清理时，清理压缩冷凝机组中的灰尘和棉绒。

从机器中取出压缩冷凝机组，并用水冲洗。确保灰尘和棉绒已完全清除干净。

清理机器中放置空气冷凝机的区域。



6.7 保养工作应该由有资质的人员进行操作

联系有资质的维修人员进行下列保养：

每操作 1600 小时保养一次，如一年操作时间不足 1600 个小时，就每年保养一次：

- 清洁风扇，排气管道和通往房间的新鲜空气的进气口
- 带 RMC 的机器：清洁 RMC 石墨收集器的滑动表面
- 清洁滚筒周围的区域
- 清洁马达
- 检测皮带是否张紧

如需原厂备件，请联系您当地的授权经销商。

7 处置信息

7.1 电器的可回收性和处置

7.1.1 可回收性

我们的电器采用大量可回收金属（例如不锈钢、铁、铝、镀锌板、铜等）制造而成，这些金属可通过本地回收系统进行回收，符合使用国现行的法规。

各国关于废弃物处置的法规可能有所不同。因此，电器的处置必须按照适用的立法以及电器退役国主管部门发布的指令进行。

电器的组件必须根据其材料成分（例如金属、油、油脂、塑料、橡胶、制冷剂气体、绝缘板和其他绝缘材料、玻璃棉、LED 等）进行分类和处置，并完全符合适用的本地和国际废弃物管理法规。

压缩机可能含有油和制冷剂液体，属于特殊废弃物，必须按照本地法规进行回收。

7.1.2 电器处置和组件/材料回收程序

本产品在使用寿命结束后不得随意丢弃到环境中；必须按照本地环境法规进行处置，或者优先选择将其整机送至授权回收中心。

所有拆卸的组件（包括门和其他结构部件）也必须与电器一起送至授权回收或拆解机构。

拆解/回收中心将采用最先进的技术和方法，对产品进行有效拆解，以实现最佳的回收利用率。

请注意，印刷电路板、电动机或欧盟法规认定为具有高临界原材料回收潜力的其他组件，需进行专门处理。

如有任何疑问或问题，请随时咨询您所在地区的客户关怀服务部门。

在处置电器之前，请仔细检查其物理状况和保存状态，查看是否存在液体或气体泄漏，以及是否有在搬运和后续拆解过程中可能构成危险的破损部件。



产品上的符号指明，不应当将本产品作为生活垃圾处理，但是必须正确处置，以防止对于环境和人类健康的任何不良影响。有关本产品回收的更多信息，请联系本地经销商或代理、客户关怀服务部门或负责废弃物处置的本地机构。

请注意！
在拆解本设备时，必须销毁所有标记、本手册以及其他有关设备的文档。

7.2 包装材料的废弃处理

包装材料的废弃必须符合设备使用所在国的现行法规。所有的包装材料均符合环保要求。

在适用的垃圾焚烧厂可安全地保留、回收或燃烧它们。可回收的塑料部件可如以下示例所示标记。

	聚乙烯： • 外缠绕层 • 说明书袋
	聚丙烯： • 带
	聚苯乙烯泡沫： • 边角保护器



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com